

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
УКРАЇНСЬКО-УГОРСЬКИЙ НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ**

Кафедра угорської філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Директор українсько-угорського
навчально-наукового інституту

_____ О.О.Шпеник
« 26 » червня 2025 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ІСТОРІЯ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ
Література стародавнього Сходу**

**«Угорська мова і література
(мова навчання фахових дисциплін – угорська)»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю А4 Середня освіта
предметною спеціальністю А4.02 Середня освіта
(Мова та зарубіжна література (із зазначенням мови))
спеціалізацією А4.026 Угорська мова та зарубіжна література
галузь знань А Освіта
Кваліфікація: Бакалавр середньої освіти
(мова та зарубіжна література (угорська)).
Вчитель угорської мови і літератури, зарубіжної літератури**

Робоча програма навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури. Література стародавнього Сходу.» для здобувачів вищої освіти «Угорська мова і література (мова навчання фахових дисциплін – угорська)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю А4 Середня освіта предметною спеціальністю А4.02 Середня освіта (Мова та зарубіжна література (із зазначенням мови)) спеціалізацією А4.026 Угорська мова та зарубіжна література галузь знань А Освіта Кваліфікація: Бакалавр середньої освіти (мова та зарубіжна література (угорська)). Вчитель угорської мови і літератури, зарубіжної літератури.

Розробники: Гульпа Д. В. кандидат філологічних наук, доцент,

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри *угорської філології*
протокол № _____ від «___» _____ 2025р.

Завідувач кафедри угорської філології

Зикань Х.І.

Схвалено науково-методичною комісією українсько-угорським навчально-науковим інститутом

протокол № _____ від «___» _____ 2025р.

Голова науково-методичної комісії _____ Талабірчук О.Ю.

©Гульпа Д.В. 2025р.

© ДВНЗ «Ужгородський національний університет», 2025р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 3	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 90	1	
Кількість модулів – 2	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 44 самостійної роботи студента – 46	1	
	Лекції:	
	24	
	Практичні (семінарські):	
	20	
Вид підсумкового контролю: екзамен	Лабораторні:	
	-	
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:	
	46	

2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою викладання навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури. Література стародавнього Сходу.» – підготувати фахівця, вчителя угорської мови і літератури, який може виконувати складні педагогічно-методичні завдання в процесі професійної діяльності, застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань, ефективно використовувати основи методичної підготовки для реалізації професійних функцій майбутнього вчителя угорської мови і літератури. Процес навчання передбачає застосування новітніх теорій, методик, що впроваджуються через ознайомлення з сучасними уявленнями про цілі і цінності педагогічної освіти, проблеми навчання і виховання здобувачів освіти традиційними та інноваційними підходами до їх вирішення.

Відповідно до освітньої програми, вивчення дисципліни сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких компетентностей:

ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, до застосування знань у практичних ситуаціях.

ЗК2. Знання й розуміння предметної області та професійної діяльності.

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово, до комунікації іноземною мовою за предметною спеціальністю.

ЗК4. Здатність орієнтуватися в інформаційному просторі, здійснювати пошук, аналіз та обробку інформації з різних джерел, ефективно використовувати цифрові ресурси та технології в освітньому процесі.

ЗК5. Здатність діяти автономно, приймати обґрунтовані рішення у професійній діяльності і відповідати за їх виконання, діяти відповідально і свідомо на основі чинного законодавства та етичних міркувань (мотивів).

ЗК6. Здатність до міжособистісної взаємодії та роботи у команді у сфері професійної діяльності, спілкування з представниками інших професійних груп різного рівня.

ЗК7. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства; усвідомлення цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідності його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК8. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та значення у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК9. Здатність зберігати особисте фізичне та психічне здоров'я, вести здоровий спосіб життя, керувати власними емоційними станами; конструктивно та безпечно взаємодіяти з учасниками освітнього процесу, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку.

ЗК10. Здатність поважати різноманітність і мультикультурність суспільства, усвідомлювати необхідність рівних можливостей для всіх учасників освітнього процесу.

ЗК11. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципів неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

ФК1. Здатність перенесення системи наукових знань у професійну діяльність та в площину навчального предмету.

ФК2. Здатність забезпечувати навчання учнів державною мовою; формувати та розвивати їх мовно-комунікативні уміння і навички в області предметної спеціальності.

ФК3. Здатність здійснювати цілепокладання, планування та проєктування процесів навчання і виховання учнів з урахуванням їх вікових та індивідуальних особливостей, освітніх потреб і можливостей; добирати та застосовувати ефективні методики й технології навчання, виховання і розвитку учнів.

ФК4. Здатність формувати і розвивати в учнів ключові та предметні компетентності засобами навчального предмету та інтегрованого навчання; формувати в них ціннісне ставлення, розвивати критичне мислення.

ФК5. Здатність здійснювати об'єктивний контроль і оцінювання рівня навчальних досягнень учнів на засадах компетентнісного підходу, аналізувати результати їхнього навчання.

ФК6. Здатність до формування колективу учнів; знаходження ефективних шляхів мотивації їх до саморозвитку (самовизначення, зацікавлення, усвідомленого ставлення до навчання); спрямування на прогрес і досягнення з урахуванням здібностей та інтересів кожного з них.

ФК7. Здатність до здійснення професійної діяльності з дотриманням вимог законодавства щодо охорони життя й здоров'я учнів (зокрема з особливими освітніми потребами); використання здоров'язбережувальних технологій під час освітнього процесу.

ФК8. Здатність до суб'єкт-суб'єктної (рівноправної та особистісно-зорієнтованої) взаємодії з учнями в освітньому процесі, залучення батьків до освітнього процесу на засадах партнерства.

ФК9. Здатність аналізувати власну педагогічну діяльність та її результати, здійснювати об'єктивну самооцінку і самокорекцію своїх професійних якостей.

ФК10. Здатність застосовувати досягнення сучасної методичної і філологічної наук, освітніх концепцій у процесі навчання іноземної мови і зарубіжної літератури в закладі середньої освіти

ФК11. Здатність проєктувати педагогічну діяльність, володіти професійно-методичною компетентністю для планування і проведення занять з іноземної мови та зарубіжної літератури.

ФК12. Здатність використовувати ефективні шляхи формування мовної, мовленнєвої та соціокультурної компетентностей школярів у процесі навчання іноземної мови.

ФК13. Здатність застосовувати практичні навички моделювання, конструювання освітнього процесу і змісту іншомовної підготовки для проведення навчальних занять та позакласних заходів з іноземної мови та зарубіжної літератури у середніх навчальних закладах, в тому числі за умов дистанційного та змішаного навчання.

ФК14. Здатність визначати комунікативну, пізнавальну, номінативну, емоційно-експресивну та інші функції мови, характеризувати мовні та мовленнєві одиниці у порівнянні з одиницями рідної мови.

ФК15. Здатність виявляти закономірності літературного процесу, визначати специфіку і значення художніх концепцій і літературних творів у контексті суспільно-літературної ситуації, літературної критики і культурної епохи; давати оцінку художнього твору; визначати роль системи образів, сюжету, композиції та засобів виразності в їх поєднанні; характеризувати творчу індивідуальність автора.

ФК16. Здатність дотримуватися сучасних норм іноземної мови в усній та писемній професійній та міжособистісній комунікації з урахуванням комунікативної ситуації та комунікативного завдання відповідно до етичних і моральних норм поведінки, прийнятих в іншомовному середовищі.

ФК17. Здатність використовувати знання угорської мови у професійній діяльності.

ФК18. Здатність використовувати знання угорської літератури у професійній діяльності.

3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовами вивчення навчальної дисципліни «Історія угорської літератури. Стародавня угорська література.» є опанування таких навчальних дисциплін (НД) освітньої програми (ОП):

Шифр НД за ОП	Назва навчальної дисципліни
ОК7	Філософія
ОК 8	Вступ до мовознавства
ОК9	Вступ до літературознавства
ОК 10	Вступ до фіно-угрознавства
ОК11	Угорська усна народна творчість та народознавство
ОК 16	Основи наукових досліджень
ОК 18	Історія угорської літератури
ОК 19	Історія зарубіжної літератури
ОК 20	Історія угорської літературної критики
ОК 21	Історія угорської літературної мови
ОК 23	Методика навчання угорської та зарубіжної літератур у закладах загальної середньої освіти

ОК 29	Пропедевтична педагогічна практика в закладах загальної середньої освіти (навчальна)
ОК 30	Педагогічна практика в закладах загальної середньої освіти (виробнича)
ОК 31	Педагогічна практика в закладах загальної середньої освіти (виробнича)
ОК32	Кваліфікаційний іспит з угорської мови та літератури

4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми «**Угорська мова і література (мова навчання фахових дисциплін – угорська)**», вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких програмних результатів навчання (ПРН):

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
<i>Називає і аналізує</i> методи цілепокладання, планування та проектування процесів навчання і виховання учнів на основі компетентнісного підходу з урахуванням їх освітніх потреб; <i>класифікує</i> форми, методи і засоби навчання предмету в закладах загальної середньої освіти.	ПРН 3
<i>Здійснює</i> добір і <i>застосовує</i> сучасні освітні технології та методики для формування предметних компетентностей учнів; критично <i>оцінює</i> результати їх навчання та ефективність уроку.	ПРН 4
<i>Вибирає</i> відповідні форми та методи виховання учнів на уроках і в позакласній роботі; <i>аналізує</i> динаміку особистісного розвитку учнів, <i>визначає</i> ефективні шляхи їх мотивації до саморозвитку та спрямування на прогрес і досягнення з урахуванням здібностей та інтересів кожного з них.	ПРН 5
<i>Демонструє</i> знання основ фундаментальних і прикладних наук (відповідно до предметної спеціальності), <i>оперує</i> базовими категоріями та поняттями предметної області спеціальності.	ПРН 7
<i>Генерує</i> обґрунтовані думки в галузі професійних знань як для фахівців, так і для широкого загалу державною та іноземною мовами.	ПРН 8
<i>Застосовує</i> сучасні інформаційно-комунікаційні та цифрові технології у професійній діяльності.	ПРН 9
<i>Демонструє</i> володіння сучасними технологіями пошуку наукової інформації для самоосвіти та застосування її у професійній діяльності.	ПРН 10
<i>Виявляє</i> навички роботи в команді, адаптації та дії у новій ситуації, <i>пояснює</i> необхідність забезпечення рівних можливостей і дотримання гендерного паритету у професійній діяльності.	ПРН 11
<i>Аналізує</i> власну педагогічну діяльність та її результати, <i>здійснює</i> об'єктивну самооцінку і самокорекцію своїх професійних якостей.	ПРН 12
<i>Демонструє</i> знання основних положень нормативно-правових документів щодо професійної діяльності, обґрунтовує необхідність використання інструментів демократичної правової держави у професійній та громадській діяльності та прийняття рішень на засадах поваги до прав і свобод людини в Україні.	ПРН 13
<i>Застосовує</i> на практиці знання про лінгвістичні, психологічні, дидактичні основи навчання іноземної мови і зарубіжної літератури та шляхи формування компетентностей учнів.	ПРН 14

<i>Вміє</i> складати конспекти уроків різних типів, у тому числі для проведення у дистанційному режимі.	ПРН 15
<i>Обирає</i> педагогічні технології, методи і прийоми навчання, а також методи тестування відповідно до цілей і завдань навчання і контролю з урахуванням конкретного педагогічного контексту.	ПРН 16
<i>Оцінює</i> ефективність навчальних матеріалів та вміє адаптувати їх до конкретного освітнянського контексту.	ПРН 17
<i>Уміє</i> здійснювати міжкультурну комунікацію і долати міжкультурні бар'єри на основі знання особливостей, цінностей, властивих культурам країн мов, що вивчаються, а також знання світоглядних засад, ментальних особливостей та онтологічних характеристик української культури.	ПРН 18
<i>Характеризує</i> тенденції, етапи і особливості літературного процесу країн у різні епохи, визначає світоглядно-естетичну специфіку літературних течій і напрямів; <i>аналізує</i> твір за його ознаками і в контексті епохи, <i>називає</i> жанрові особливості твору, оперуючи термінологією.	ПРН 19
<i>Демонструє</i> володіння іншомовною комунікативною компетентністю відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти в усіх видах усного і писемного спілкування.	ПРН 20
<i>Доводить</i> конкретними прикладами зв'язок між розділами мовознавства і одиницями різних рівнів системи мови, <i>пояснює</i> мовний і мовленнєвий матеріал, <i>вміє</i> сам і <i>навчає</i> учнів користуватися словниками різних типів.	ПРН 21
<i>Аналізує, коментує, реферує і перекладає</i> тексти різних стилів і тематики, демонструючи лексичну, граматичну і стилістичну компетентності.	ПРН 22
<i>Уміє</i> критично опрацьовувати джерела і здійснювати самостійний науковий пошук, у тому числі і з використанням емпіричних методів.	ПРН 23
<i>Демонструє</i> здатність критично оцінювати вітчизняний і закордонний навчальний досвід, власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність і вибудовувати стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	ПРН 24

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни є:

- усне та письмове опитування;
- модульний контроль;
- екзамен.

Оцінювання навчальних досягнень здобувачів здійснюється за:

- національною диференційованою шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно);
- 100-бальною шкалою;
- шкалою ЄКТС (А, В, С, D, E, F, FX).

Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: усне та письмове опитування, самостійна робота.

Форма модульного контролю: модульна контрольна робота.

Форма підсумкового семестрового контролю: екзамен.

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (МОДУЛЬ 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота										Модульна контрольна робота	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	50	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5		

T1, T2 ... – теми

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (МОДУЛЬ 2)

Поточне оцінювання та самостійна робота										Модульна контрольна робота	Сума
T11	T12	T13	T14	T15	T16	T17	T18	T19	T20	50	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5		

Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		модуль 2	
	Кількість годин	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість годин	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні (семінарські) заняття	13	50	13	50
Модульна контрольна робота	2	50	2	50
Разом	15	100	15	100

Середній результат двох змістових модулів дає результат навчальної роботи семестру.

Критерії оцінювання поточного контролю

Поточний контроль навчальних досягнень упродовж семестру здійснюється за такими критеріями: підготовка до практичних занять та виконання самостійної роботи з теми занять, разом оцінюються до п'яти балів (10 тем x 5 балів).

Знання, вміння та навички здобувачів оцінюються на основі якості виконання вказаних конкретизованих завдань. Кількісна оцінка поточного контролю за конкретним видом навчального заняття визначається як сума балів за окремі види навчальної роботи. Максимальна кількість балів, яку може отримати здобувач за результати поточного контролю протягом одного модуля – 50б.

Здобувач, який не з'являвся на заняття (з поважних причин, підтверджених документально), а отже, не мав поточних оцінок, має право повторно пройти поточний контроль під час консультацій. На консультаціях здобувач може відпрацювати пропущені заняття, а також ліквідувати заборгованості з інших видів навчальної роботи.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Після виконання програми змістового модуля, у визначений деканатом термін, здійснюється модульний контроль у вигляді виконання письмових завдань. До модульної контрольної роботи допускаються всі здобувачі незалежно від результатів поточного контролю. Якщо з об'єктивних причин здобувач не пройшов модульний контроль у визначений термін, то він має право з дозволу деканату пройти його протягом двох тижнів після виникнення заборгованості.

Модульна контрольна робота оцінюється від 1 до 50 балів:

50-41 бал – «відмінно»

40-31 бал – «добре»

30-15 балів – «задовільно»

14-0 балів – «незадовільно»

«**50-41 бал**» (оцінка «відмінно») – здобувач виконав завдання запропонованого йому варіанта у повному обсязі і виявив при цьому:

- глибокі та повні знання матеріалу дисципліни;
- вільне володіння науковою термінологією;
- творчу самостійність;
- високу культуру оформлення знань та відповідний рівень умінь та навичок.

Продемонстровано достатній словниковий запас (використано різноманітні лексичні одиниці та граматичні структури) для вирішення заданого завдання.

«**40-31 бал**» (оцінка «добре») – здобувач виконав завдання запропонованого йому варіанта у повному обсязі, вичерпно реалізував усі питання, виявив творчу самостійність, добре орієнтується в даному матеріалі, продемонстрував високу культуру оформлення знань, належний рівень умінь та навичок, але в роботі наявні окремі несуттєві помилки. Можливі лексичні помилки (максимум три), що не впливають на розуміння написаного, граматичні структури вжито правильно та в спрощеному вигляді.

«**30-15 балів**» (оцінка «задовільно») – здобувач виявив задовільні знання матеріалу, але допустив при цьому грубі фактичні помилки та неточності, а культура оформлення знань та рівень його умінь і навичок ще недостатні. Продемонстровано недостатній словниковий запас (використано одноманітні лексичні одиниці та прості граматичні конструкції) для вирішення заданого завдання, використано граматичні конструкції, що спотворюють зміст висловлення.

«**14-0 балів**» (оцінка «незадовільно») – здобувач не виявив достатніх фахових знань з предмета, не досяг реалізації завдання через загальну слабку орієнтацію в програмовому матеріалі, а культура його мовлення й оформлення знань незадовільні. Через велику кількість граматичних помилок зміст висловлення незрозумілий.

Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю

Підсумковим семестровим контролем з дисципліни «Історія угорської літератури. Література просвітництва.» є **екзамен**, який проводиться в усній формі.

Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю:

- підготовка до практичних занять (відповіді на практичних заняттях) – 20б. (10 тем x 2 бали);
- виконання самостійної роботи з теми заняття – 30б. (10 тем x 3 бал). У ході самостійної роботи студенти повинні опрацювати обов'язкову та додаткову літературу, тексти лекцій, тощо;
- виконання модульної контрольної роботи – 50б.

Якщо впродовж семестру не виконувалася вчасно поточна навчальна програма, не зарахована контрольна робота, а також за результатами модульного контролю та інших навчальних форм кількість балів менша 50%, тобто до 50 балів – здобувач не допускається до екзамену.

Відповідно до набраної кількості балів (**ОБОВ'ЯЗКОВО** – виконання і зарахування модульної контрольної роботи) успішність студентів оцінюється таким чином:

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

«Відмінно» (90-100 балів, A) заслуговує здобувач, який виявив всебічне і глибоке знання програмового матеріалу, вміння вільно виконувати завдання, передбачені програмою, засвоїв основну і ознайомився з додатковою літературою, розуміє взаємозв'язок головних понять дисципліни та їх значення для майбутньої професії;

«Добре» (82-89 балів, B) заслуговує здобувач, який виявив повне знання програмного матеріалу, успішно виконує передбачені програмою завдання, засвоїв основну літературу рекомендовану програмою, виявив систематичний характер знань з дисциплін і здатний до самостійного доповнення, але під час відповіді допустив деякі неточності;

«Добре» (74-81 бал, C) заслуговує здобувач, що виявив не цілком повне знання програмного матеріалу, не завжди успішно виконує передбачені програмою завдання, частково засвоїв основну літературу, рекомендовану програмою, виявив не систематичний характер знань з дисциплін і не завжди здатний до їх самостійного доповнення і під час відповіді допускає деякі неточності;

«Задовільно» (64-73 бали, D) заслугоує здобувач, що виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої роботи за професією, вміє виконувати завдання, передбачені програмою, знайомий з основною рекомендованою літературою. Як правило, дана оцінка виставляється студентам, що допустили помилки у відповіді на заліку чи екзамені та при виконанні залікових або екзаменаційних завдань, але які володіють необхідними знаннями для їх усунення за допомогою викладача;

«Задовільно» (60-63 балів, E) заслугоує здобувач, що виявив часткове знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої роботи за професією, не завжди вміє виконувати завдання, передбачені програмою, знайомий лише частково з основною рекомендованою літературою. Як правило, дана оцінка виставляється здобувачам, що допустили грубі помилки у відповіді на заліку чи екзамені та при виконанні залікових або екзаменаційних завдань, але які частково володіють необхідними знаннями для їх усунення за допомогою викладача.

«Незадовільно» (35-59 балів, FX) виставляється здобувачу, який виявив суттєві прогалини в знаннях основного програмного матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань.

«Незадовільно» (0-34 балів, F) виставляється здобувачу, коли протягом семестру він допустив грубі помилки у виконанні передбачених програмою завдань.

6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

6.1. Зміст навчальної дисципліни

Модуль 1

Література стародавнього Сходу. Література Єгипту, Месопотамії, Ірану та Єврейської.

Тема 1. Місце і роль літератури стародавнього у розвитку світової літератури.

Az ókori keleti irodalom helye és szerepe a világirodalom fejlődésében

Тема 2. Спадщина давньоєгипетської культури. Епоха та особливості становлення єгипетського суспільно-політичного та культурного ладу.

Az ókori egyiptomi kultúra hagyatéka. Az egyiptomi társadalom-politikai és kulturális rendszer kialakulásának kora, jellemzői.

Тема 3. Жанри періоду Стародавнього царства, тематика «Текстів пірамід» та повчальної літератури, адресати, характеристика, автори. Вплив особливостей єгипетського релігійного культу на розвиток літератури.

Az Óbirodalom korának műfajai, a felirat és intelem irodalom témája, megszólítottjai, sajátosságai, alkotói. Az egyiptomi vallási kultusz jellemzői hatása az irodalom fejlődésére.

Тема 4. Література доби Середнього царства. Роль поезії в епоху. Вплив суспільно-політичних змін на розвиток літератури. Презентація творів, народжених в епоху.

A Középbirodalom korának irodalma. A költészet szerepe a korban. A társadalom-politikai változások hatása az irodalom fejlődésére. A korszakban született alkotások bemutatása.

Тема 5. Літературна традиція доби Нового царства. Твори прозової літератури в епоху. Вплив монотеїстичної релігійної філософії фараона Ехнатона на розвиток літератури та вибір тем. Патріотична поезія в епоху.

Az Ujbirodalom korának irodalmi hagyománya. A prózairodalom termékei a korban. Ehnaton fáraó monoteista vallásfilozófiájának hatása az irodalom alakulására, témaválasztására. A hazafias költészet a korban.

Тема 6. Література доби Пізнього Царства. Вплив античної літературної традиції на єгипетську літературу та мислення. Роль демотичної писемності та літератури в епоху.

A Későbirodalom korának irodalma. Az antik irodalmi hagyomány hatása az egyiptomi irodalomra és gondolkodásra. A démotikus írás és irodalom szerepe a korban.

Тема 7. Доба коптської літератури. Художньо-жанрова характеристика періоду коптської

літератури.

A kopt irodalom kora. A kopt irodalom korának művészi, műfaji sajátosságai.

Тема 8. Місце і роль літератури Месопотамії в розвитку літератури Стародавнього Сходу. Соціально-політичне, економічне та культурне становище Месопотамії в епоху.

A mezopotámiai irodalom helye és szerepe az ókori kelet irodalmának fejlődésében. Mezopotámiai társadalom-politikai, gazdasági, kulturális helyzete a korban.

Тема 9. Характеристика, особливості, жанри, митці ірано-перської літератури. Місце Авести в ірано-перській літературі та релігійному культі. Характеристика ірано-перської поезії періоду арабського панування. Епоха класичної літератури.

Az iráni-perzsa irodalom jellemzői, sajátosságai, műfajai, alkotói. Az Aveszta helye az iráni-perzsa irodalomban, vallási kultuszban. Az iráni-perzsa költészet jellemzői az arab uralkodás idején. A klasszikus irodalom kora

Тема 10. Література на івриті в біблійну добу, роль текстів Старого Завіту у формуванні літератури на івриті. Талмудичний період і роль закону Мішна. Характеристика та творці Гаонської ери, пояснення епохи Талмуда. Характеристика єврейської літератури після поширення ісламу.

A héber irodalom a biblikus korban, az ószövetség szövegeinek szerepe a héber irodalom alakításában. A talmudi korszak és a Misna c. törvénykönyv szerepe a korszakban. A gáonikus korszak, a talmud magyarázatának kora jellemzői, alkotói. A héber irodalom sajátosságai az iszlám elterjedése után.

Модуль 2

Література просвітництва та бароко

Література стародавнього Сходу. Арабська, індійська, китайська та японська література.

Тема 11. Роль язичницької поезії в розвитку арабської літератури. Роль Імрул Койна в розвитку язичницької поезії. Роль Корану в становленні та розвитку класичної арабської літератури та мови. Арабська література класичної доби.

A pogánykori költészet szerepe az arab irodalom fejlődésében. Imrul Qoin szerepe a pogánykori költészet fejlődésében. A Korán szerepe az arab klasszikus irodalom, nyelv kialakulásában, fejlődésében. Az arab irodalom a klasszikus korban.

Тема 12. Творчий шлях Омара Ібн Абі Рабіки в арабській любовній ліриці. Вплив еллінізму на розвиток арабської літератури Абу Нувас — творець нової поезії. Характеристика арабської прози, творчість Рамадані. Завоювання арабської народної літератури в класичну епоху, «Оповідання тисячі й однієї ночі» збірка арабських казок.

Az arab szerelmi költészet Omar Ibn Abi Rabica alkotói pályaképe. A hellénizmus hatása az arab irodalom fejlődésére Abu Nuvasz az új költészet megteremtője. Az arab prózairodalom sajátosságai, Ramadáni munkássága. Az arab népi irodalom térhódítása a klasszikus korban, az Ezeregyéjszaka meséi c. gyűjtemény, mint az arab mesekincs gyűjteménye.

Тема 13. Початки індійської літератури, доба античної літератури. Літературна спадщина античної доби. Ведична ера і Веда, роль збірки в розвитку індійської літератури та розвитку мови санскрит.

Az indiai irodalom kezdetei, az óind irodalom kora. Az óind korszak irodalmi hagyatéka. A védikus korszak és a Véda c. gyűjtemény szerepe az indiai irodalom fejlődésében és a szanszkrit nyelv kialakulásában.

Тема 14. Роль джайнізму та буддизму у формуванні індійського світогляду та літератури.

A buddhikus korszak és az újonnan alakult vallások a dzsainizmus és buddhizmus szerepe az indiai világnézet, irodalom alakításában.

Тема 15. Епічна традиція індійської літератури, місце і роль «Махабхарати» і «Рамаяни» в

індійській літературній традиції, системі вірувань, розумінні історії.

Az indiai irodalom epikus hagyománya, a Mahábharára és Rámájána helye és szerepe az indiai irodalmi hagyományban, hitvilágban, történelemfelfogásban.

Тема 16. Епоха індійської класичної літератури. Панчатантра, місце і роль збірки казок в індійській та світовій літературі. Структура і вчення Панчатантри.

Az indiai klasszikus irodalom kora. A Pancsatantra c. mesegyűjtemény helye és szerepe az indiai és világirodalomban. A Pancsatantra szerkezete, tanítása.

Тема 17. Найдавніші літературні записи китайської літератури. Роль міфології в еволюції духу китайської літератури. Китайське письмо. Роль «Книги віршів» і «Книги пісень» у розвитку китайської літератури.

A kínai irodalom legkorábbi irodalmi emlékei. A mitológia szerepe a kínai irodalom szellemiségének alakulásában. A kínai írás. Az Írások Könyvének és a Dalok Könyvének szerepe a kínai irodalom fejlődésében.

Тема 18. Вплив філософії Конфуція на розвиток китайської літератури. Китайський вільний вірш фу і його роль в розвитку сучасної китайської поезії. Селянська тема в китайській літературі в світлі поезії Пао Чао. Китайська драма і театр. Робота Ву. Ченгена.

Kungfuce filozófiájának hatása a kínai irodalom fejlődésére. A kínai szabadvers a fu szerepe a modern kínai költészet alakulására. A paraszti tematika a kínai irodalomban, Pao Csao költészetének tükrében. A kínai dráma és színház. Vu Cseng-en munkássága.

Тема 19. Розвиток японської літератури. Роль давньояпонської міфології, Ніконсокі та Мандзьосю у розвитку японської літератури та світогляду.

A japán irodalom fejlődése. Az ősi japán mitológia, a Nikonsoki és a Manjoshu szerepe a japán irodalom és világlátás fejlődésében.

Тема 20. Народна комедія роль сатугакі в розвитку японської драматургії. Творчий шлях Отамо Якамочі та Ямабе Акахіті.

A népi komédia a satugaki szerepe a japán drámai irodalom fejlődésében. Otamo Yakamochi és Yamabe Akahita alkotói pályaképe.

6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				Кількість годин			
	Форма навчання: <i>денна</i>				Форма навчання: <i>заочна</i>			
	Лекції	Практ. заняття	Самост. робота	Усього	Лекції	Практ. заняття	Самост. робота	Усього
1-й семестр								
Модуль 1								
Тема 1. Місце і роль літератури стародавнього у розвитку світової літератури.	1	1	3	5				
Тема 2. Спадщина давньоєгипетської культури. Епоха та особливості становлення єгипетського суспільно-політичного та культурного ладу.	1	1	3	5				
Тема 3. Жанри періоду Стародавнього	1		3	4				

царства, тематика «Текстів пірамід» та повчальної літератури, адресати, характеристика, автори. Вплив особливостей єгипетського релігійного культу на розвиток літератури.								
Тема 4. Література доби Середнього царства. Роль поезії в епоху. Вплив суспільно-політичних змін на розвиток літератури. Презентація творів, народжених в епоху.	1	1	2	4				
Тема 5. Літературна традиція доби Нового царства. Твори прозової літератури в епоху. Вплив монотеїстичної релігійної філософії фараона Ехнатона на розвиток літератури та вибір тем. Патріотична поезія в епоху.	2	1	2	5				
Тема 6. Література доби Пізнього Царства. Вплив античної літературної традиції на єгипетську літературу та мислення. Роль демотичної писемності та літератури в епоху.	1	1	2	4				
Тема 7. Місце і роль літератури Месопотамії в розвитку літератури Стародавнього Сходу. Соціально-політичне, економічне та культурне становище Месопотамії в епоху.	2	1	2	5				
Тема 8. Місце і роль літератури Месопотамії в розвитку літератури	1		2	3				

Стародавнього Сходу. Соціально-політичне, економічне та культурне становище Месопотамії в епоху.								
Тема 9. Характеристика, особливості, жанри, митці ірано-перської літератури. Місце Авести в ірано-перській літературі та релігійному культі. Характеристика ірано-перської поезії періоду арабського панування. Епоха класичної літератури.	1	1	2	4				
Тема 10. Література на івриті в біблійну добу, роль текстів Старого Завіту у формуванні літератури на івриті. Талмудичний період і роль закону Мішна. Характеристика та творці Гаонської ери, пояснення епохи Талмуда. Характеристика єврейської літератури після поширення ісламу.	1	1	2	4				
<i>Модульна контрольна робота №1</i>		2		2				
Разом за модуль	12	10	23	45				
Модуль 2								
Тема 11. Роль язичницької поезії в розвитку арабської літератури. Роль Імрул Койна в розвитку язичницької поезії. Роль Корану в становленні та розвитку класичної арабської літератури та мови. Арабська література класичної доби.	2	1	2	5				

Тема 12. Творчий шлях Омара Ібн Абї Рабіки в арабській любовній ліриці. Вплив еллінізму на розвиток арабської літератури Абу Нувас — творець нової поезії. Характеристика арабської прози, творчість Рамадані. Завоювання арабської народної літератури в класичну епоху, «Оповідання тисячі й однієї ночі» збірка арабських казок.	2	1	2	5				
Тема 13. Початки індійської літератури, доба античної літератури. Літературна спадщина античної доби. Ведична ера і Веда, роль збірки в розвитку індійської літератури та розвитку мови санскрит.	1	1	2	5				
Тема 14. Роль джайнізму та буддизму у формуванні індійського світогляду та літератури.	1	1	2	5				
Тема 15. Епічна традиція індійської літератури, місце і роль «Махабхарати» і «Рамаяни» в індійській літературній традиції, системі вірувань, розумінні історії.	1	1	2	5				
Тема 16. Епоха індійської класичної літератури. Панчатантра, місце і роль збірки казок в індійській та світовій літературі. Структура і вчення Панчатантри.	1	1	3	5				
Тема 17. Найдавніші літературні записи	1		2	5				

китайської літератури. Роль міфології в еволюції духу китайської літератури. Китайське письмо. Роль «Книги віршів» і «Книги пісень» у розвитку китайської літератури.								
Тема 18. Вплив філософії Конфуція на розвиток китайської літератури. Китайський вільний вірш фу і його роль в розвитку сучасної китайської поезії. Селянська тема в китайській літературі в світлі поезії Пао Чао. Китайська драма і театр. Робота Ву. Ченгена.	1	1	4	5				
Тема 19. Розвиток японської літератури. Роль давньояпонської міфології, Ніконсокі та Мандзьосю у розвитку японської літератури та світогляду.	1		2	2				
Тема 20. Народна комедія роль сатугакі в розвитку японської драматургії. Творчий шлях Отамо Якамочі та Ямабе Акахіти.	1	1	2	1				
<i>Модульна контрольна робота №2</i>		2		2				
Разом за модуль	12	10	23	45				
Всього:	24	20	46	90				

6.3. Теми практичних (семінарських, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1.	Вірування єгиптянина і їх погляди на долю. Писемність стародавніх єгиптян.	1	

	Az egyiptomi ember hitvilága a sorsról vallott nézetei. Az ókori egyiptomiak írásrendszere.		
2.	Література Стародавнього царства. Роль «Текстів пірамід» і жанру повчання в розвитку єгипетської літератури. Повчання Птахотепа, Джедефхара, царя Хеті аналіз творів, їх місце і роль у розвитку повчальній літератури. Az Óbirodalom korának irodalma. A felirat irodalom és intelem műfajának szerepe az egyiptomi irodalom fejlődésében. Ptahotep, Dzsedefhár, Heti király intelmei c. művek tanítása, helye és szerepe az intelem irodalom fejlődésében.	1	
3.	Суспільно-політичні події Середнього царства та їх вплив на розвиток літератури. Літературна спадщина епохи Середнього царства. «Бесіда розчарованого зі своїм духом» аналіз вірша. A Középbirodalom korának társadalom-politikai eseményei és hatásuk az irodalom fejlődésére. A Középbirodalom korának irodalmi hagyatéka. Az életunt beszélgetése lelkével c. vers elemzése, mondanivalója.	1	
4.	Місце і роль жанру повчання в Середньому царстві. «Повчання Іпувера». «Красномовний селянин» жанр твору, мета його написання, головний сюжет. Az intelem műfajának helye és szerepe a Középbirodalomban. Ipuver intelmei. A paraszt panasza c. mű műfaja, megírásának célja, mondanivalója.	1	
5.	Роль повісті про «Сказання Сінухе» та повісті про «Казка про потерпілого аварію корабля» в розвитку літератури Середнього царства. Szinuhe történetének és a Hajótörött történetének szerepe a Középbirodalom kori irodalom fejlődésében.	1	
6.	Шумерська літературна традиція. Роль шумерських культурних центрів у формуванні тогочасного інтелектуального життя. «Гільгамеш» місце і роль епосу в культурі Месопотамії. A Sumér irodalmi hagyomány. A sumér kulturális központok szerepe a korabeli szellemi élet formálódásában. A Gilgames c. eposz helye és szerepe a mezopotámiai kultúrkörben.	1	
7.	Характеристика аккадської літератури, її місце в літературі Месопотамії. Місце і роль епосів «Етана» і «Адапа» в розвитку аккадської літератури. Az Akkád irodalom jellemzői, helye a mezopotámiai irodalomon belül. A korabeli eposzok az Etana és Adapa helye és szerepe az Akkád irodalom fejlődésében.	1	
8.	Ірано-перська література. Роль «Авести» у формуванні давньоіранського світогляду, її місце і роль у формуванні тогочасної літератури. Az iráni-perzsa irodalom. Az Aveszta szerepe az ókori iráni világlátás alakításában, helye és szerepe a korabeli irodalom formálásában.	1	
9.	Представники класичної доби ірано-перської поезії. Рудакі, котрий створив віршову форму рубаї, його вплив на розвиток давньоіранської літератури. Az iráni-perzsa költészet klasszikus korának képviselői. A rubai c. versforma atyja, az ókori iráni irodalom fejlődésére gyakorolt hatása.	1	
10.	Вплив арабського панування на розвиток іранської літератури. Творчість Омара Хаджама, Нізамі, Хафіза. Значення суфізму у формуванні ірано-перської літератури.	1	

	Az arab uralkodás hatása az iráni irodalom fejlődésére. Omar Khajjam, Nizami, Háfiz munkássága. A szufizmus jelentősége az iráni-perzsa irodalom alakításában.		
	<i>Модульна контрольна робота №1</i>		
11.	Хронологія єврейської літератури, її основні літературні спогади, вплив на розвиток європейської літератури. A héber irodalom korszakolása, főbb irodalmi emlékei, hatása az európai irodalom fejlődésére.	1	
12.	Збірка казок «Тисяча й одна ніч», її вплив на розвиток світової літератури. Az ezeregyéjszaka c. mesegyűjtemény korára és az utókorra gyakorolt hatása.	1	
13.	«Панчатантра» структурно-змістова будова, соціально-політичний і моральний зміст казок збірки. A Pancsatantra c. mesegyűjtemény szerkezeti, tartalmi felépítése, tanítása, szerzője. A gyűjteményben szereplő mesék társadalom-politikai, erkölcsi mondanivalója	1	
14.	Характеристика, місце і роль «Упанішад» у розвитку індійської філософської думки. Az Upanisádok ismertetése, helye és szerepe az indiai filozófiai gondolkodás fejlődésében	1	
15.	Індійська література. Періодизація індійської літератури. Великі епічні твори індійської літератури. Збірка індійських казок. Az indiai irodalom. Az indiai irodalom korszakolása. Az indiai irodalom nagy epikus alkotásai. Az indiai meseirodalom gyűjteménye.	1	
16.	Китайська літературна спадщина. A kínai irodalmi hagyaték.	1	
17.	Характеристика селянської теми в китайській літературі. Поезія Пао Чао. A paraszti tematika jellemzői a kínai irodalomban. Pao Csao költészete.		
18.	Характеристика, розвиток і роль китайської драми і театру в розвитку культурного життя. A kínai dráma és színház jellemzői, fejlődése, szerepe a kulturális élet alakulásában.	1	
19.	Японська літературна спадщина. A japán irodalmi hagyaték.	1	
20.	Японська любовна поезія. Японська народна комедія, роль сатугаку в розвитку японської драматургії та театру A japán szerelmi költészet. A japán népi komédia a satugaku szerepe a japán drámai irodalom és színház fejlődésében.	1	
Разом		20	

6.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна/заоч.	
1.	Вплив релігійної реформи фараона Ехнатона на розвиток літератури. Аналіз Гімну Сонцю.	3	

	Ehnaton fáraó vallási reformjának hatása az irodalom fejlődésére. A Naphimusz elemzése.		
2.	Аналіз твору «Подорож Венамона». Wenamon utazása c. mű elemzése.	3	
3.	Соціально-політичний зміст повісті про богів «Горуса і Сета». Hórusz és Széth történetének társadalom-politikai mondanivalója.	3	
4.	Аналіз казки про «Двох братів», місце твору у світовій літературі. A két testvér története az egyiptomi és világirodalomban.	3	
5.	Творчість ірано-перського письменника Фірдаусі. Аналіз його епосу Шахнаме. Firdauszi munkássága. A Sahname elemzése.	3	
6.	Особливості віршової форми рубаї. Поезія Рудакі. A rubai versforma sajátosságai. Rudaki költészete.	3	
7.	Творчий шлях Омара Хаяма. Omar Khajjam alkotói pályaképe.	2	
8.	Роль Нізамі у створенні романтичної поезії в ірано-перській літературі. A romantikus irodalom megteremtője Nizami.	2	
9.	Поняття суфізму. Творчий шлях поета Хафіза. A szufizmus. Háfiz munkássága.	2	
10.	Роль оповідання «Розповідь про бідняка із Ніппура» у розвитку аккадської та світовій літературі. A nippuri szegényember története az akkád és világirodalomban.	2	
11.	Вплив правління Хамураппі на розвиток культури Месопотамії. Аналіз стели Хамураппі. Hamurappi uralkodásának hatása a mezopotámiai kultúra fejlődésére. A Hamurappi-stélé ismertetése.	2	
12.	Жанрова специфіка Старого Завіту, його структура та вплив на розвиток єврейської літератури. Az Ószövetség műfaji sajátossága, szerkezeti felépítése, hatása a héber irodalom fejlődésére.	2	
13.	Структурна, змістова, жанрова структура та основне вчення Вед. A Védák szerkezeti, tartalmi, műfaji felépítése, fő tanítása.	2	
14.	Посередники Рігведи, кількість її гімнів, її вчення, її роль у розвитку індійської літератури. A Rig-Véda közvetítői, himnuszainak száma, tanítása, szerepe az indiai irodalom fejlődésében.	2	
15.	Опис структурно-змістової структури текстів Сама-Веди, Яджур-Веди, Атхарва-Веди. A Száma-Véda, Jadzsur-Véda, Atharva-Véda szövegeinek szerkezeti, tartalmi felépítésének ismertetése.	2	
16.	Філософія буддизму. Аналіз твору Будди «Тітпітака». A buddhizmus filozófiája. Buddha Titpitaka c. művének ismertetése, tanítása.	2	
17.	Характеристика індійської епічної традиції. Структурно-змістова будова епосу «Махафарата». Аналіз твору. Az indiai epikus hagyomány jellemzői. A Maháphárata c. eposz szerkezeti, tartalmi felépítése, történetének ismertetése.	2	
18.	Характеристика та структурно-змістова будова епосу «Рамаяна». A Rámájána c. eposz szerkezeti, tartalmi felépítése, történetének ismertetése.	2	
19.	Структурно-змістова побудова та опис «Книги письма».	2	

	Az Írások Könyvének szerkezeti, tartalmi felépítése, ismertetése.		
20.	Структурно-змістовна структура «Книги пісень» та її роль в розвитку китайської літератури. A Dalok Könyve c. gyűjtemény szerepe a kínai irodalom fejlődésében. Szerkezeti, tartalmi felépítése.	2	
	Разом	46	

7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби: комп'ютер, інтерактивна дошка, проектор, навчальна платформа Moodle (<https://e-learn.uzhnu.edu.ua>)

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Гульпа Д.В. Література стародавнього Сходу. Література стародавньої Індії. Навчально-методичний посібник. – Ужгород: 2015 – 52 с.
2. Гульпа Д.В. Література Стародавнього Єгипту. Навчально-методичний посібник. – Ужгород: Гражда, 2009. – 32 с.
3. Гульпа Д. Історія Стародавнього Сходу. Історія Стародавньої Месопотамії. Навчально-методичний посібник. Ужгород: Поп В. 2019-2020. - 55 с.
4. Гульпа Д.В. Методичні вказівки для написання курсових та випускних кваліфікаційних робіт бакалавра, спеціаліста та магістра. Навчально-методичний посібник. Ужгород: Гражда, 2017. 56 с.
5. Скирда В. В., Шрамко Б. А. Історія первісного суспільства: підручник. Харків, 2018. 172 с.
6. Шама О. І. Хрестоматія з історії Стародавнього Сходу: посібник для студентів історичного факультету. Тернопіль. 2014.

Допоміжна література

1. Голованов С. О. Історія стародавнього світу: навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. істор. спец. Т. 1. // Всесвітня історія: в 5 т. К., 2016. 472 с.
2. Історія Стародавнього Сходу: навчально-методичний посібник для студентів закладів вищої освіти / Н. О. Рижева, К. В. Горбенко, В.В. Кузовков. – Миколаїв , 2019. – 247 с.

Інформаційні ресурси в мережі Інтернет

1. <http://politics.ellib.org.ua/pages-5930.html>
2. <https://pidru4niki.com/15931106/istoriya/literatura>
3. https://supermif.com/istoria_shid/172_istoria_shid.html
4. <https://moyaosvita.com.ua/istoriya/literatura-kra>
5. <https://inst-hist.chnpu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/istoriya-starodavnogo-shodu.pdf>
6. <http://gepeskonyv.btk.elte.hu/>

**Результати перегляду
робочої програми навчальної дисципліни**

Робоча програма перезатверджена на 20__/ 20__н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №__ від «__» _____ 20__р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20__/ 20__н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №__ від «__» _____ 20__р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20__/ 20__н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №__ від «__» _____ 20__р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20__/ 20__н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №__ від «__» _____ 20__р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)